

A stylized map of the Greater Mekong Subregion, showing the outlines of Thailand, Laos, Cambodia, Vietnam, Myanmar, and China, overlaid on a background of overlapping diamond shapes in shades of purple, blue, and yellow.

การกลับมาดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการ
ขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
'ระยะแรก' ปี 2024
(CBTA 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH)

เอกสารเพื่อการฝึกอบรม โมดูล 4 - การใช้ทะเบียน (Use of Register)

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ "ระยะแรก" ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)
ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร

- ตามบันทึกความเข้าใจในการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาค
ลุ่มน้ำโขง “ระยะแรก” (“Early Harvest” CBTA) ประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงแต่ละประเทศ
สามารถออกเอกสารการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (GMS Motor Vehicle Temporary Admission
Document) ให้กับยานพาหนะที่ขนส่งสินค้าและผู้โดยสารซึ่งผู้ประกอบการขนส่งผู้ได้รับอนุญาตจาก
ประเทศของตนเป็นเจ้าของและดำเนินกิจการ สูงสุดไม่เกิน 500 คัน
- ใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวแต่ละฉบับมีหมายเลขอ้างอิงของตัวเอง
(โปรดดูรายละเอียดในโมดูลว่าด้วยการออกใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะ
ชั่วคราว)
- หมายเลขอ้างอิงและรายละเอียดอื่นต้องบันทึกในลิสต์รายการหรือทะเบียนใบอนุญาตและ
หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (ทุกประเทศจะแชร์ตาราง Excel สำหรับใช้งาน)
ซึ่งสอดคล้องกับข้อ 4 ของบันทึกความเข้าใจในการเริ่มใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก”
- ตามความในข้อ 4, แต่ละประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงต้อง**แจ้งทะเบียนผู้ประกอบการขนส่ง
ทางถนนของตน**ซึ่งถือใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวเพื่อการขนส่ง
ทางถนนข้ามพรมแดนที่**ได้รับการอัปเดตข้อมูล**ทุกต้นไตรมาส (คือทุก 3 เดือนเริ่มตั้งแต่วันที่ 15
มีนาคม 2024) ให้คณะกรรมการร่วมทราบ
- ข้อมูลนี้สามารถแจ้งผ่านธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) (ทางอีเมล) เพื่อตรวจสอบความถูกต้องและ
เผยแพร่ต่อให้คู่สัญญาประเทศอื่นทราบ
- ทะเบียนต้องมีการตรวจสอบและแก้ไขทุกปีตามสมควร เพื่อให้เป็นไปตามความในข้อ 2 และ 5 ของ
พิธีสาร 3 ของความตกลง

- หน่วยงานผู้ออกใบอนุญาตการขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคผู้นำโขงของแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

กระทรวงคมนาคม

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

คณะกรรมการอำนวยความสะดวกด้านการขนส่ง

เมียนมาร์

- ไทย

กรมการขนส่งทางบก

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

สำนักอำนวยความสะดวกการถนน เวียดนาม



- หน่วยงานผู้ออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (Temporary Admission Document) ในแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

สมาคมขนส่งทางถนนจีน

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

กรมศุลกากรเมียนมาร์

- ไทย

กรมศุลกากร

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กระทรวงคมนาคม เวียดนาม



- เหมเพลทของทะเบียนเพื่อการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” ได้รับการเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการร่วมครั้งที่ 5
- โดยอยู่ในรูปตาราง Excel และ**ต้องกรอกเป็นภาษาอังกฤษ**
- อย่างไรก็ตาม สำหรับแต่ละบรรทัดที่เป็นภาษาอังกฤษ ประเทศต่างๆ สามารถเพิ่มอีกบรรทัดเพื่อบันทึกรายละเอียดเป็นภาษาท้องถิ่นของตน
- ทุกประเทศ**ได้รับคำแนะนำให้ทำเช่นนี้**เพื่อให้เกิด “**ความสอดคล้อง**” และสามารถตามถึงต้นตอได้ (เพราะคำแปลภาษาอังกฤษและตัวสะกดอาจแตกต่างกัน)

- ทะเบียนเต็มรูปแบบจะเริ่มด้วยคอลัมน์ A ไปจนถึงคอลัมน์ AJ รวมทั้งหมด 36 คอลัมน์
- หากมีการออกใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวทั้งหมด 500 ฉบับ จะมีแถวที่เป็นภาษาอังกฤษทั้งหมด 500 แถว และแถวที่เป็นภาษาท้องถิ่นทั้งหมด 500 แถว
- ด้านล่างเป็นตัวตัวอย่างของเทมเพลตทะเบียนที่ตัดมาให้ดู
 - คอลัมน์สีเหลือง (B ถึง G) จะใช้บันทึกรายละเอียดใบอนุญาต
 - คอลัมน์สีเทา (A และ H) จะใช้บันทึกภาษาและหมายเลขหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวตามลำดับ
 - คอลัมน์สีน้ำเงิน (I ถึง R) จะใช้บันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง/เจ้าของยานพาหนะ
 - คอลัมน์สีส้ม (S ถึง AJ) จะใช้บันทึกรายละเอียดยานพาหนะ
- รายละเอียดทั้งหมดในทะเบียนควรสอดคล้องกับรายละเอียดในใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว

	A	B	G	H	I	J	Q	R	S	T	U	AH	AI	AJ
1	Language	Permit Number	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Telephone	E-mail	Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Width in Metres	Length in Metres	Height in Metres
2	English	PER-GMS/LAO-0001		TAD-GMS/LAO-0001										
3														
4	National													
5														
6	English	PER-GMS/LAO-0002		TAD-GMS/LAO-0002										
7														
8	National													
9														

- หมายเลขหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องมีรูปแบบตามที่คู่สัญญาตกลงไว้ หลังคำว่า “TAD/GMS” รหัสประเทศคือป้ายตัวอักษรที่ใช้แยกแยะยานพาหนะของแต่ละประเทศ กล่าวคือ กัมพูชา จะใช้ตัวอักษร KH, สาธารณรัฐประชาชนจีน ใช้ CHN, สาธารณรัฐประชาชนลาว ใช้ LAO, เมียนมาร์ ใช้ MYA, ไทย ใช้ T และเวียดนามใช้ VN
- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวจะมีหมายเลขระหว่าง 0001 และ 0500 ดังนี้ TAD-GMS/KH-0001 หรือ TAD-GMS/VN-0500 (ยกตัวอย่างหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวฉบับแรกของกัมพูชาและฉบับสุดท้ายของเวียดนาม)

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ทะเบียนใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของแต่ละประเทศต้องบันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง เจ้าของยานพาหนะ และรายละเอียดของยานพาหนะที่ใช้

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- รายละเอียดทั้งหมดของทุกคอลัมน์อยู่ในสไลด์ถัดไป

- คอลัมน์สีเหลือง (B ถึง G) จะบันทึกรายละเอียดของใบอนุญาต
 - ✓ หมายเลขใบอนุญาต
 - ✓ วันที่ออก
 - ✓ สถานที่ออก
 - ✓ วันหมดอายุ (ใช้ได้จนถึงวันที่)
 - ✓ ขยายอายุจนถึงวันที่
 - ✓ หน่วยงานผู้ออก
- คอลัมน์สีเทา (A และ H) ใช้บันทึกภาษาและหมายเลขหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวตามลำดับ
 - ✓ ภาษา
 - ✓ หมายเลขหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของยานพาหนะ

- คอลัมน์สีน้ำเงิน (I ถึง R) ใช้บันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง/เจ้าของยานพาหนะ

- ✓ ชื่อผู้ประกอบการขนส่ง

- ✓ ที่อยู่

- ✓ จังหวัด

- ✓ โทรศัพท์

- ✓ อีเมลล์

- ✓ ชื่อเจ้าของยานพาหนะ (หากไม่ใช่รายเดียวกับผู้ประกอบการ)

- ✓ ที่อยู่

- ✓ จังหวัด

- ✓ โทรศัพท์

- ✓ อีเมลล์

- คอลัมน์สีส้ม (S ถึง AJ) ใช้บันทึกรายละเอียดยานพาหนะ
- ✓ ประเภทยานพาหนะ (Type of Vehicle)
- ✓ หมายเลขทะเบียน
- ✓ หมวดหมู่ยานพาหนะ (Vehicle category)
- ✓ วันจดทะเบียน
- ✓ จดทะเบียนที่จังหวัด
- ✓ ยี่ห้อ
- ✓ รุ่น
- ✓ หมายเลข VIN
- ✓ หมายเลขเครื่อง
- ✓ จำนวนเพลลา
- ✓ สี
- ✓ จำนวนซี่ซี่
- ✓ น้ำหนักรวม (กิโลกรัม)
- ✓ น้ำหนักสุทธิ (กิโลกรัม)
- ✓ จำนวนที่นั่ง (สำหรับรถโดยสาร)
- ✓ ความกว้าง (เมตร)
- ✓ ความยาว (เมตร)
- ✓ ความสูง (เมตร)

- สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” เนื้อหาของบันทึกความเข้าใจ (MOU) ความตกลง CBTA “ระยะแรก” ที่ลงนามไปแล้ว สำเนาตัวอย่างของใบอนุญาตและหนังสือ สำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว สำเนาแผ่นพับรายละเอียดการ ดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” (EH Brochures) สามารถ หาอ่านได้ที่ www.greatermekong.org/ttf

ขอบคุณ

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ “ระยะแรก” ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)
ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร